

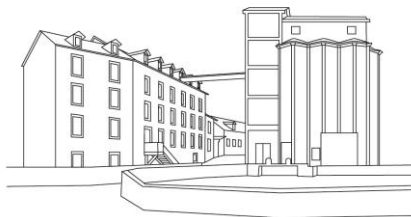
Exposition

« Borderlovers »

Pedro Amaral - Carlos Farinha - Mathieu Sodre

Exposition du 22 septembre au 19 novembre 2023

en partenariat avec l'association Poésie dans les chais



LA MINOTERIE

Dans le cadre du prochain « poésie dans les chais », La Minoterie proposera l'exposition de **trois artistes œuvrant dans la région de Lisbonne** et appartenant au collectif « Borderlovers », né en France en 2017, sous l'impulsion de Pedro Amaral et d'Ivo Bassanti.

Au croisement d'actions artistiques multiples mixant poésie, design sonore, littérature, théâtre et cinéma, le groupe est composé de personnalités marquées par la culture lusophone, cette culture portugaise répandue à travers le monde, riche d'une multitude de références et d'actions tant poétiques que politiques inspirées notamment par de grands écrivains et autres penseurs très engagés dans les luttes sociales.

Privilégiant les événements culturels transdisciplinaires et les actions métissant les genres artistiques, ce collectif particulièrement original et actif œuvre dans de nombreux pays européens, dans des galeries, dans des centres culturels généralement sous le parrainage des ambassades portugaises locales.

Faire converger l'art et les élans humanistes, parler d'art et de politique, œuvrer sur le terrain, voilà bien de grandes préoccupations inscrites dans une certaine tradition faisant les riches heures d'une histoire picturale dense depuis les années 70. Coopérative des malassis, figuration narrative, mouvements artistiques nés dans la mouvance des années 68, partout dans le monde, la tradition d'un art militant s'est répandue.

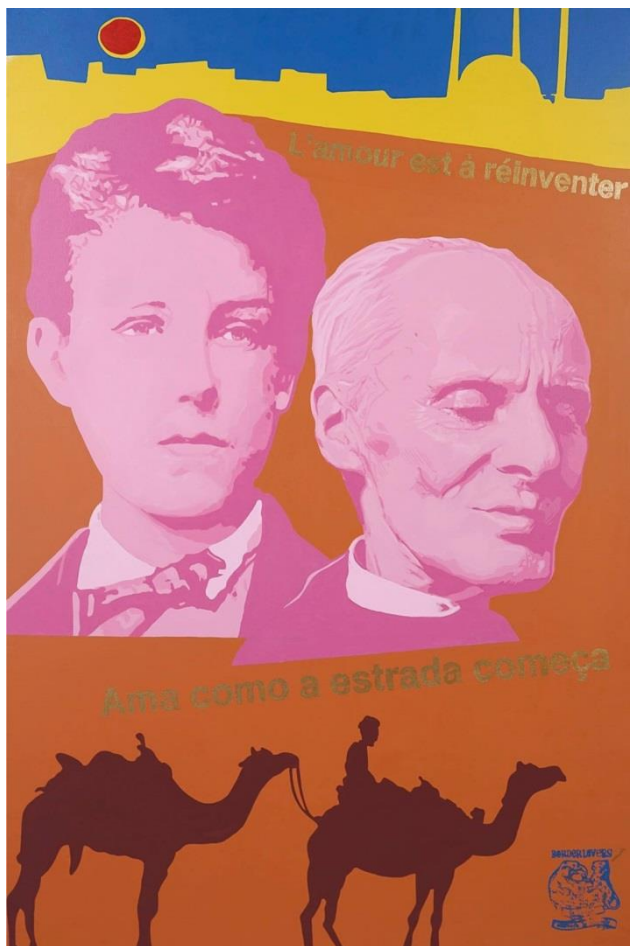
C'est bien ce que l'on peut observer sous les traits caustiques des personnages de **Carlos Farinha**, tantôt solitaires, tantôt perdus au milieu d'une foule dense. On croise la solitude du quotidien et l'absurdité du monologue dans un univers aux accents faussement enfantins. Les acryliques de **Pedro Amaral**, né en 1960, tutoient le genre du portrait pour faire généralement référence au voyage et à l'exil présent dans la littérature comme dans la poésie. Héros anonymes et personnages célèbres se croisent le temps d'une pause au beau milieu de paysages désertiques, au bord de la mer, aux confins d'un château ou sur un plateau de cinéma.. **Mathieu Sodore** joue davantage sur la focale cinématographique, orchestrant des plans serrés de visages ramenés à des cris. Variant les techniques, il se concentre sur l'expressivité du regard, entre acuité et désarroi... Entre revendication et engagement, non sans humour, nous pourrions découvrir trois peintres de talent, marqués par la tradition figurative et l'illustration à la croisée de nombreuses références au pop art et à l'expressionnisme plus féroce.

Alain-Jacques Lévrier-Mussat, historien de l'art

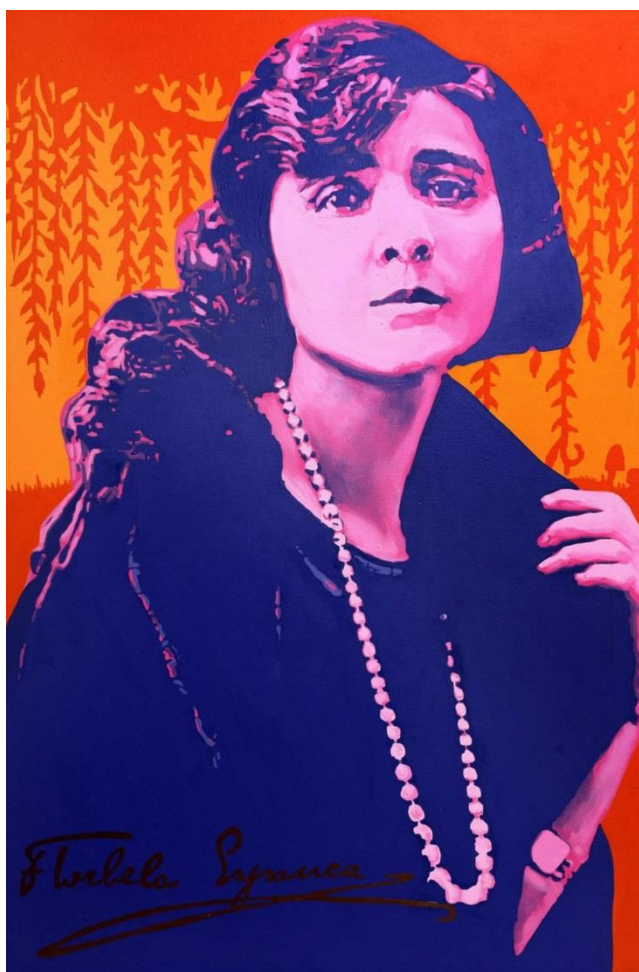
Pedro Amaral

PEDRO AMARAL (1960, Lisbonne) vit et travaille à Sintra et Setúbal, Portugal. Sans formation artistique, il travaille activement dans l'illustration dans les années 80 et 90, en mettant l'accent sur les journaux " Combate " et " O Independente.

La fondation du collectif Sparring Partners avec Alice Geirinhas et João Fonte Santa en 1995 marque son entrée dans l'univers de l'art contemporain, où il expose régulièrement. La peinture a été le premier support choisi, mais aussi la vidéo, l'installation et la performance. Il a montré des œuvres dans des expositions individuelles dans des galeries et des foires d'art, entre le Portugal, l'Autriche, la Suisse et l'Espagne, mais n'a jamais abandonné les contextes plus indépendants tels que la galerie ZDB à Lisbonne, le projet de musée Bernardo à Caldas da Rainha, le Pogo Teatro et le Passevite. Il est représenté dans les collections du ministère des Affaires étrangères, de la présidence de la République, du Cercle des beaux-arts de Coimbra, du musée du néoréalisme, de la Fondation PMLJ et de plusieurs collections privées, tant au Portugal qu'à l'étranger.



Pedro Amaral, « Rimbaud, Cesariny »
 120 x 80 cm,
 acrylique sur toile, 2022



Pedro Amaral, « Florbela Espanca »
 120 x 80 cm
 acrylique sur toile, 2022

Carlos Farinha

Carlos Farinha

Né à Santarém, Portugal, en 1971.

Diplômé de la Faculté des Beaux-Arts de Lisbonne.

En 2014, il expose à Macao, à la Lao Hin Gallery, et en 2015 et 2018 il présente les expositions Uma Certa Portugalidade et Once Upon A Time, à la Galeria Arte Periférica, au CCB, à Lisbonne. En 2018, il participe, avec le soutien de l'Ambassade du Portugal à Pékin, à Art Beijin 2018. En 2019, il présente au Museu do Oriente de Lisbonne, l'exposition Sentido Figurado qui rassemble certaines de ses œuvres les plus emblématiques. Il est représenté dans plusieurs collections publiques et privées, dont la multinationale Malwarebytes, le Musée Halabja en Irak, la Maison de la Culture Kobane en Syrie, le site officiel de la Résidence du Consul du Portugal à Macao, les Municipalités de Castelo Branco et de Provença-a-Nova, au Portugal.



Carlos Farinha, « Mr. Hope »
 50 x 50 cm
 acrylique sur toile, 2018



Carlos Farinha, « Save the earth »
 80 x 70 cm
 acrylique sur toile, 2018

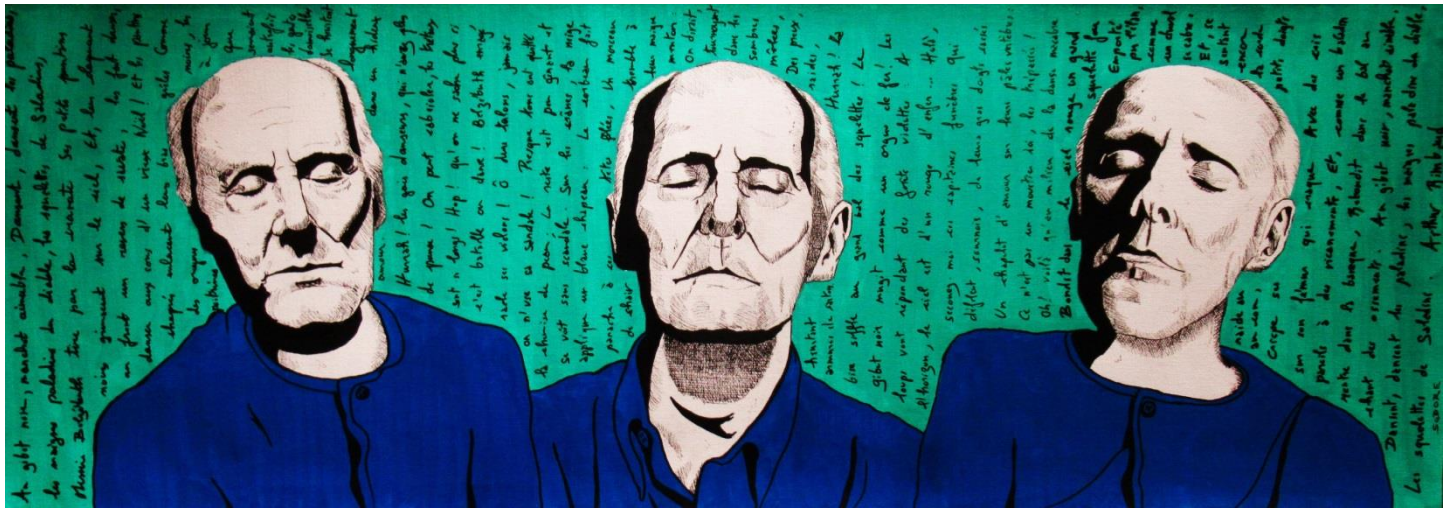
Mathieu Sodore

Mathieu Sodore.

Originaire du Sud-Ouest de la France Mathieu Sodore est né le 13 juin 1962.

Enseignant d'arts plastiques, en juillet 2001 il s'installe à Lisbonne.

Parmi ses expositions individuelles depuis 2000, retenons : Le poète debout à la Maison-Musée Fernando Pessoa à Lisbonne en 2002, Inpetto à la Chapelle des Carmes/Musée de Borda à Dax en 2004, Figuras à la Chapelle des Jésuites à Nîmes en 2005, Conhecer/Reconhecer à la galerie Monumental à Lisbonne en 2007 et La música callada del cantaor dans le cadre du festival "Arte flamenco" à Mont de Marsan en 2009 et à l'Institut Français à Lisbonne en 2010. En 2011 il réalise une exposition/installation en hommage à Goya dans les arènes de Garlin. En 2013 il expose à Madrid au Matadero centre de création contemporaine. En 2014, il est invité au Japon par la fondation Tiempo Iberoamericano. En 2009 le cinéaste Floreal Peleato réalise un long-métrage documentaire intitulé La mano azul (La main bleue), consacré à la peinture de Mathieu Sodore. Projections du film en France, Espagne, Portugal, Mexique, Colombie, Allemagne, Chili, Bolivie, Maroc, Uruguay, Brésil et Japon.



Mathieu Sodore, « Pluie rimbaldienne », 100 x 35 cm, art pen et acrylique sur toile, 2023



Mathieu Sodore, « Valentine Penrose », 100 x 48 cm, art pen et acrylique sur toile, 2023

Propositions de médiations

Proposition n°1	« Du texte à l'œuvre » avec l'artiste João Alves
PUBLICS CONCERNES	Tout public, à partir de 8 ans
OBJECTIFS	Sensibiliser le jeune public à l'art contemporain Lecture et compréhension d'une œuvre Appropriation d'un style artistique pour réaliser sa propre production Travail en groupe
Déroulement/ Contenu	Le poème Mer du Portugal du poète Fernando Pessoa sera envoyé aux classes participant à l'atelier pour qu'ils puissent l'étudier. L'objectif de ce travail en classe est de trouver deux mots clé, qui seront travaillés postérieurement à l'atelier à la Minoterie. Après visite de l'expo Borderlovers, une œuvre de Pedro Amaral sera choisie pour une analyse au niveau esthétique et de la composition. À partir de cette analyse les enfants repèreront des caractéristiques comme les couleurs utilisées, la composition, les différents éléments qui construisent l'œuvre, etc., qu'ils garderont et utiliseront au moment de la création de leur réalisations. Les classes, si nombreuses, seront organisées en deux groupes, chaque groupe réalisera une production. Pour chaque production les enfants seront répartis en trois différentes tâches à réaliser : 1 – dessin sur le thème de la mer (des vagues, etc.) sur une plaque de lino qui sera ensuite découpée en plusieurs carrés et gravée à l'aide des gouges. Pour l'impression à la presse les différents carrés seront rassemblés à nouveau de façon à créer des azulejos (carreaux de céramique portugais). Ce motif servira de fond à l'œuvre collective. 2 – préparation de trois pochoirs sur une feuille de papier cartonnée avec le portrait de Fernando Pessoa et peinture à la bombe. 3 – préparation d'un pochoir sur une feuille de papier cartonnée avec le mot clé et peinture à la bombe. Le résultat final de cet atelier sera une affiche au format A3 qui contiendra un portrait de Fernando Pessoa, un fond travaillé qui fera appel aux azulejos et un mot clé issu du poème de ce poète portugais.
Atelier	Cet atelier proposera dans un tout premier temps une lecture et analyse en classe du poème Mer du Portugal du poète Fernando Pessoa. De cette analyse deux mots clés doivent être trouvés et ils seront travaillés postérieurement durant l'atelier à la Minoterie. Une fois terminé la visite de l'expo Borderlovers, présentée par un groupe de trois artistes aux personnalités marquées par la culture lusophone, une œuvre de Pedro Amaral sera objet d'étude. Les enfants trouveront des caractéristiques esthétiques et des manières de créer qu'ils s'approprieront pour leur création. Parcourant différents moyens d'expression créative comme le dessin, la peinture à la bombe et la gravure, les enfants réaliseront une affiche où il y aura un portrait du poète Fernando Pessoa, un mot clé du poème étudié, et un fond qui fait rappel aux typiques azulejos (carreaux de céramique portugais). Cette réalisation sera pour les enfants l'occasion de développer un travail en groupe, de s'organiser et de se répartir entre eux les différentes tâches, de composer les différents éléments dans un même support, d'expérimenter et mélanger différents matériaux et techniques.
Durée	2 heures
Coût	4 euros par élève
Calendrier	Du mercredi au vendredi de préférence les après—midi.
Transport	Le transport est intégralement pris en charge pour les établissements de la Communauté de Communes du pays de Nay dans la mesure des places disponibles

Proposition n°2	« La poésie à l'œuvre » avec l'artiste Olivier Layus
PUBLICS CONCERNES	Tout public, à partir de 8 ans
OBJECTIFS	Interprétation poétique et sonore du portrait
Déroulement/ Contenu	Présentation rapide et succincte de plusieurs poètes aux jeunes. Choix d'un poète. Réalisation d'un portrait plastique et sonore du poète. Accrochage et échange.
Atelier	1- Temps d'échange et visite de l'expo 2- Présentation et choix d'un poète 3- Réalisation de la structure sonore (bambous, métal,...) 4- Réalisation du portrait sur papier (à l'aide d'un pantographe) au fusain et teinture végétale. 5- Assemblage du portrait sonore 6- Accrochage et temps d'échange
Durée	2 heures
Coût	4 euros par élève
Calendrier	Du mercredi au vendredi
Transport	Le transport est intégralement pris en charge pour les établissements de la Communauté de Communes du pays de Nay dans la mesure des places disponibles

Proposition N°3	« Tu veux mon portrait ? » avec l'artiste Alain-Jacques Lévrier-Mussat
PUBLICS CONCERNES	Tous les publics, à partir du CE. Pour les maternelles et les CP, possibilité de visites et d'ateliers spécifiques tournant autour du portrait et des notions de corps, d'expressions, de sens, de proportions et d'échelle dans l'espace.
OBJECTIFS	Découvrir à travers cette exposition les enjeux de la représentation de la figure humaine (dans le cadre précis de ce collectif d'artistes et plus généralement dans l'histoire de l'art), le principe narratif et le genre à travers une approche plus spécifique du portrait et de l'autoportrait, de l'histoire peinte, des « mythes classiques à l'Idiotie de Jouannais ».
Déroulement/Contenu	Découverte de l'exposition et de la spécificité de chaque artiste. Temps de paroles autour de la question de la figuration et de ses variantes. L'image de l'artiste et sa perception des autres, de l'individu et du groupe social. La narration picturale, le récit par l'image comme mode de célébration et de commémoration ou comme mode de contestation et de dérision. Pour prolonger la rencontre et pour les plus grands, quelques références à certaines œuvres incontournables, du mystère de Mona Lisa à l'autoportrait à l'oreille coupée de Van Gogh, Des Horaces de David aux sérigraphies de Warhol)
Atelier	La visite sera suivie d'un atelier d'expression artistique qui reste à définir plus précisément en fonction de la scénographie définitive des œuvres exposées. Le sujet reposera sur quelques notions enseignées en arts plastiques : Acte I / Représenter l'autre ou se représenter. La ressemblance et l'écart. Réalisme et surréalisme. Les figures de style, du portrait officiel à la caricature expressionniste. Acte II / La peinture comme modèle de narration. La peinture comme moyen de célébrer ou de détourner l'Histoire (ou une histoire) et de jouer avec les mots.
Durée	1h30
Coût	3 euros par élève
Calendrier	Du jeudi au vendredi
Transport	Le transport est intégralement pris en charge pour les établissements de la Communauté de Communes du pays de Nay dans la mesure des places disponibles

Proposition n° 4	« Dessine-moi une œuvre » avec l'artiste Giovanni Morello
PUBLICS CONCERNES	Maternelles – Primaires - Collèges Chaque atelier sera adapté à l'âge des élèves
OBJECTIFS	-Faire de la visite de l'exposition un moment d'échange et de partage -Dialoguer autour d'une ou plusieurs œuvres : exprimer ses goûts et son ressenti tout en écoutant et en découvrant le ressenti des autres élèves. -Créer en groupe accompagné d'un artiste plasticien et finaliser une production collective -Découvrir les formes et les couleurs. Expérimenter les possibilités des propositions chromatiques. -Créer sa propre œuvre
Déroulement/Contenu	Visite libre de l'exposition Visite de l'exposition avec l'artiste : Echanges avec les élèves, dialogue autour des œuvres. Les élèves choisiront leurs œuvres préférées et créeront une liste de ces œuvres. L'artiste accompagne la prise de parole des élèves. Cet échange prépare l'atelier de création. Les élèves discutent et donnent leurs avis sur une ou plusieurs œuvres choisies par leurs soins quel que soit le médium (collage, gravure, peinture, sculpture...). L'artiste est présent pour guider le regard des élèves sur l'œuvre. Il les accompagne tout en permettant à chacun d'exprimer sa vision personnelle et ses propres émotions. Chaque élève peut exprimer son opinion au sein du groupe. Atelier de création Retour sur l'expérience du groupe
Atelier	A la suite de cet échange, la classe est divisée en plusieurs groupes. Chaque groupe va réaliser une œuvre en réinterprétant librement et sans barrière les œuvres analysées durant la visite. L'artiste accompagne la réflexion et la réalisation de chaque groupe. L'atelier permet de découvrir le processus de création d'une œuvre et sa singularité.
Durée	2h00
Coût	4 euros par élève
Calendrier	Du mercredi au vendredi
Transport	Le transport est intégralement pris en charge pour les établissements de la Communauté de Communes du pays de Nay dans la mesure des places disponibles



Si votre établissement est intéressé par une ou plusieurs de ces activités, veuillez nous retourner ce coupon de réponse (par e-mail ou courrier):

-Nom de votre établissement ou structure :

-Adresse de votre établissement ou structure :

-Le nom de la personne à contacter :

-Les coordonnées téléphoniques de la personne à contacter :

-L'adresse e-mail de la personne à contacter :

-Intitulé(s) des animations pour lesquelles vous souhaitez faire participer les enfants :

-
-
-

-Période et/ou dates souhaitées :

-Nombre approximatif des visiteurs :

-Age approximatif des visiteurs :

-Remarques et questions particulières :

A partir de vos réponses, nous vous contacterons très prochainement pour finaliser ensemble votre projet!

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter par téléphone 05 59 13 91 42 ou par mail info@nayart.fr

Merci d'avance pour l'intérêt que vous portez à l'art et à notre structure



La Minoterie

Fondé par l'artiste Chahab en 1998 à Nay, l'espace d'art de la Minoterie situé dans une ancienne friche industrielle est aujourd'hui une structure culturelle de référence qui favorise l'accès à l'art contemporain notamment hors des lieux d'expositions classiques.

Géré par Nayart, association d'intérêt général, ce lieu unique accueille chaque année plus de cinq mille visiteurs autour d'expositions, de médiations, mais aussi d'événements croisant les pratiques artistiques.

La spécificité de la structure est l'existence d'une artothèque, qui sur le même principe qu'une bibliothèque, propose de louer des œuvres d'art.

Nayart propose un large choix d'œuvres (300 œuvres, 70 artistes représentés) à des tarifs attractifs et personnalisés.

INFORMATIONS PRATIQUES / La Minoterie

LA MINOTERIE

22 chemin de la Minoterie 64800 NAY

info@nayart.fr

www.nayart.fr



Ouvert du jeudi au dimanche de 14h à 18h

Entrée libre

Visite guidée sur demande

Accueil scolaires

ACCES ROUTIER

A 30km de Pau, de Tarbes, de Lourdes

A 2h de Bayonne

A 3h de Bordeaux et Toulouse

Sortie auto-route : Pau/Soumoulou/Ibos

CONTACT PRESSE

Par téléphone : 05 59 13 91 42

Par mail : info@nayart.fr